

# IL TEMPO È DENARO. SICURAMENTE CON NOI RISPARMIATE.

promozioni Ad.



**bpc**

**banca  
popolare  
di cortona**

DAL 1881 IN VALDICHIANA

Dentro l'economia Vicino alla cultura e allo sport

Sede operativa Valdichiana  
Cortona - Via Guelfa, 4 - Tel. 0575/630316-317  
Telefax 604038 - Telex 570382 BPCORT I

Agenzia di Camucia  
Via Gramsci, 13-15 - Tel. 0575/ 630323-324  
Telefax 62543

**bpc**  
banca  
popolare  
di cortona  
fondata nel 1881

Agenzia di Terontola  
Via XX Settembre, 4 - Tel. 0575/67766-678178

Agenzia di Castiglion Fiorentino  
Viale Mazzini, 120/m - Tel. 0575/680111-171

Sportello Automatico Bancomat - Pozzo della Chiana  
Via Ponte al Ramo, 2 - Tel. 0575/66509

# L'ETRURIA



PERIODICO QUINDICINALE FONDATA NEL 1892  
Cortona Anno CII N. 15 - 31 Agosto 1993

Lire 2.000

Spedizione in abbonamento postale - Gruppo II - Pubblicità inferiore al 70% Abbonamento ordinario L. 40.000 - Sostenitore L. 100.000 - Benemerito L. 150.000 - Estero L. 55.000 Estero via aerea L. 60.000 - Autorizzazione del Tribunale di Arezzo N. 3 del 27/03/1979 - Stampa: Editrice Grafica L'Etruria - Cortona - Tel. 0575/678182 - Una copia arretrata L. 4.000 Direzione, redazione, amministrazione: Soc. Coop. a.r.l. Giornale L'Etruria - Piazzetta Baldelli, 1 - Casella Postale N. 40 - Cortona - C/C Postale N. 13391529 - Tel. 0575/678182

## Il Giornale E la popolazione

Il nostro quindicinale, nato per Cortona e per i cortonesi, ha da tempo potenziato le notizie locali, creando pagine specifiche di informazione.

E così da anni L'Etruria riserva una pagina a Camucia, una a Terontola, la terza a Mercatale. Ciò è possibile per la costante collaborazione di tre amici che con serietà e passione segnano la vita della loro realtà locale e danno voce a tutti i problemi della zona.

Ma non riusciamo a coprire l'intero territorio. Poché L'Etruria è un giornale libero e aperto a tutti vorremmo centrare l'obiettivo di allargare la nostra presenza in più frazioni del Comune; vorremmo consentire a più zone di portare a conoscenza degli altri i propri fatti, le proprie aspirazioni, i problemi che immancabilmente ci sono in ogni dove. Speriamo anche di trovare collaboratori disponibili a mettere a fuoco tutte queste esigenze.

Invitiamo pertanto tutti i presidenti delle Circoscrizioni, i parroci, i presidenti delle Pro Loco, dei gruppi sportivi, di diverse associazioni a voler favorire un incontro tra loro, la popolazione e la nostra redazione.

Insieme potremo meglio lavorare nell'interesse comune di una realtà come la nostra che deve riprendere in positivo un cammino interrotto per troppi motivi. Ci riusciremo? Speriamo vivamente di sì.

Ma questo non dipende solo da noi.

Enzo Lucente

## Zeno Marri ci ha lasciato

È morto come avrebbe voluto, sulle tavole di un palcoscenico, l'amato pubblico davanti, il testo di un sonetto in dialetto - un suo sonetto - appena recitato. E applausi, tanti applausi.

Mi aveva detto poco dopo il premio di Montagnano, ai primi di Luglio, "Le mando un elenco completo di tutti i miei lavori, commedie e poesie, non so cosa potrà farne, ma... chissà..." e se i giorni non fossero ponti così lunghi da apparire, a volte, anni interi, quella frase avrebbe solo un mese d'età.

Invece gli accadimenti, le cose che precipitano, i distacchi improvvisi ed anche il quieto scorrere delle settimane frappongono tra presente e ieri ore che paiono secoli. Quell'elenco - preciso, con date e luoghi delle "prime", titoli in ordine cronologico - parla ora di un'esistenza di lavoro e di speranze, di ispirazione e ricordi. Davvero non avrei pensato di

rileggerlo a così breve distanza e con altri occhi.

Zeno Marri se n'è andato al termine della rappresentazione dimostrando inequivocabilmente che la vita è una com-

media.

E lui, da commediografo autentico, ha lasciato che l'epilogo fosse inatteso, stupefacente, il classico "colpo di scena".

Sapevo bene di questa sua

antica e giovanissima passione per il dialetto (antica perché coltivata da sempre, giovane perché vissuta con entusiasmo sempre nuovo) e come, da

continua a pg. 13

## XXXI<sup>a</sup> Edizione della Mostra Mercato del Mobile Antico

Alla presenza di un folto e scelto pubblico, venerdì 27 agosto ha aperto i battenti la XXXI<sup>a</sup> edizione della

Mostra Mercato del Mobile Antico, fiore all'occhiello dell'estate di Cortona.

Al taglio del nastro il Mi-



nistro dell'Ambiente Valdo Spini, toscano di Firenze, accompagnato da autorità civili e politiche e dai dirigenti dell'Azienda di Promozione Turistica di Arezzo responsabili dell'organizzazione della manifestazione.

La Mostra Mercato del Mobile Antico si ripropone fino al 12 settembre nella cornice storica di Palazzo Vagnotti con l'opulenza ed il livello qualitativo di sempre, nel segno della più selezionata consuetudine.

Nei discorsi ufficiali (purtroppo a tratti un po' manierosi per questi tempi e da certi pulpiti) è stato tratteggiato anche quello che potrà essere il futuro dell'antiquariato a Cortona: da ottobre prenderà il via una fiera mensile che potrà costituire valido sostegno e occasione di rilancio non solo per il commercio dei mobili anti-

cont. a p. 13

## Nasce una nuova opposizione

I sottoscritti consiglieri Petti e Salvadori eletti nelle liste del PSI riaffermano la posizione assunta di uscita dalla maggioranza di governo del Comune di Cortona a causa dei mancati

adempimenti della Giunta Comunale sui gravi problemi amministrativi oggetto degli accordi per la formazione della maggioranza stessa. Ne ricordiamo alcuni:

- Inadeguamento della Commissione edilizia, della biblioteca;

- Inesistenza di nuovi investimenti e nuove realizzazioni nei lavori pubblici;

- Politica irrisolta di riordino della pianta organica;

- Inadempienze sul piano regolatore che doveva essere corredato del Piano particolareggiato e del Piano paesistico;

- Assenza quasi assoluta di intervento dell'arredo urbano di Cortona e frazioni importanti, con le gravissime deficienze igieniche riscontrate;

- L'improduttività dell'Ufficio Tecnico di fasi progettuali e di organizzazione interna;

- Il fallimento della politica dei parcheggi del Centro Storico, con un concorso di Idee che risulta essere solo una perdita

di tempo;

- Lo stallo dei lavori della Porta Bifora.

Tutto questo e molto altro ancora ha reso impossibile una collaborazione i cui presupposti erano esclusivamente programmatici e di continua verifica.

cont. a p. 13



## ANTICHITÀ BEATO ANGELICO

OGGETTI D'ARTE  
SPECIALIZZAZIONE IN VENTAGLI



Parafuoco  
in noce con  
pannello centrale  
ricamato  
(periodo  
Luigi Filippo)

- Via Nazionale, 17 - Via Nazionale, 71  
- Piazza Signorelli, 4 - Piazza Signorelli, Loggiato del Teatro

CORTONA (AR) - Tel. 0575/603511 - 603782



## Ad onore di Dino Campana ed in onore di Zeno Marri

## Premio trebbio dell'Alpe della Luna

A Badia Tedalda (Arezzo), il 15 agosto scorso, si son riuniti i poeti invitati dal "Centro Studi Aretini" per trascorrere una giornata in poesia.

Al mattino nel Palazzo Comunale il professor Vittorio Vetori di Firenze ha reso omaggio a Dino Campana, cantore dell'Appennino Centrale, oggi famosissimo nella zona di Buenos Aires dove sorge una città che si chiama appunto "Campana". Il poeta di Marradi esordì con una lirica intitolata "Montagna", a cui seguirono i "Canti Orfici", sua unica opera completa. Campana fu un autore fuorilegge, tanto è vero che, al di là della psicopatia che lo torturava, prediligeva gli azzurri mattini ed i silenzi dell'alba. Secondo lui, la vita vera era sui monti perché solo loro hanno la custodia esclusiva delle sorgenti. Chi sa ascoltare il canto delle sorgenti ha già vinto la sorte. Il suo tempo non era quello di tutti; erano le solitudini sognanti sulle alture, la colomba mistica, il viaggio verso l'inesprimibile.

Dopo un simposio in Piazza dei Tedaldi, i poeti invitati hanno trattato ciascuno il tema: "L'Appennino". Tra questi è stata assai applaudita Ruth Cardenas, che ha creato una ideale comunione tra le Ande e gli Appennini. La montagna, ha detto, è ovunque uguale. I boliviani, che a tremila metri parlano con il silenzio immersi nel loro niente, crescono nel tutto, proprio come le genti dell'Appennino che riescono a non macchiare di parole il silenzio.

Attilio Droandi ha suscitato commozione con un appassionato ricordo della sua vita di ragazzo, scandita dalla compagnia di un vecchio montano. Filippo Nibbi ha giocato sapientemente con nomi appenninici, mentre Nella Nardini Corazza ha presentato il tema: "Francesco, santo dell'Appennino" e Perla Caeciaguerra ha letto nitide immagini di paesaggi montani. Argomenti simili sono stati trattati da autori della Calabria, della Val Padana, della Romagna.

Ma ciò che ha commosso nel profondo ogni partecipante è stata la lettura di "Strada di montagna", una poesia di Zeno Marri, morto recentemente a Montepulciano. Al nostro Zeno è andato l'applauso più lungo ed intenso insieme al rimpianto del suo grande amico Pier Francesco Greci.

Conduttrice ed organizzatrice della manifestazione è stata la poetessa Fabrizia Fabbroni con la collaborazione del Sindaco e di tutta la comunità

di Badia Tedalda.

Nella foto: "Pier Francesco Greci commemora Zeno Marri".

Corale di Pergo in concerto  
A Castiglion Fiorentino

In occasione della festa della Madonna del Rivaio, nella Chiesa omonima, si è tenuto un concerto vocale a cui ha partecipato anche la Corale di Pergo.

Il maestro Ferducci Bosi, dimostrando come al solito grande professionalità, per l'occasione, ha messo in scaletta i seguenti brani: "Tota pulchra" canto gregoriano dedicato alla Madonna; sempre in onore della Madonna è "Del Ciel Regina" lauda facente parte del Laudario Cortonese; il "Magnificat"; il "Sanctus" di Perosi; "Jesu! Rex admirabilis" motetto di Giovanni Pier Luigi da Palestrina; "O Salutaris Hostia" composto dallo stesso Maestro; infine "Bone Pastor" di Mozart.

Con moltissimo impegno tutti i componenti della Corale hanno partecipato alle varie prove che hanno preceduto il concerto e con altrettanta sicurezza e capacità hanno eseguito i vari brani.

Non posso negare che durante

l'esecuzione del "Magnificat", cantato in contrappunto risultante dalla sovrapposizione di tre diverse melodie in forma di canone, c'è stata una commozione generale fortissima nei presenti poiché le voci si intrecciavano in un'armonia intensa, penetrante e coinvolgente. Notevole anche l'estensione vocale.

Tutto il pubblico è esploso in un caloroso applauso. L'esperienza, senza dubbio positiva, rafforza l'entusiasmo dei ragazzi che compongono la Corale, con la speranza che altri giovani si uniscano per potenziare il gruppo.

Per il popolo di Pergo è una grande soddisfazione essere rappresentato da un piccolo gruppo di ragazzi con grande entusiasmo ed ottima capacità canora, frutto di un'assidua preparazione in parrocchia grazie anche alla forte sollecitazione che ricevono dal nostro parroco don Giuseppe.

Silvana Petrucci

## Giuseppe Riccetti a Cortona

È un pittore di origine cortonese ma da molti anni vive e lavora a Foligno.

Prossimamente esporrà nella sua città natale la sua produzione pittorica più recente.

L'essenza della pittura di Giuseppe Riccetti rimanda a una sfera espressiva materializzata sugli impulsi dell'antica pittura etrusca, veicolo di un immaginario fondato sulla fantasia connessa a un sopramondo mitologico pullulante di figure e di umori.

Enzo Santese



## Manderò un fax

La sera in cui Lionel Hampton ed i suoi Golden Men hanno affascinato circa cinquemila persone in Piazza Signorelli, la tribuna dei giornalisti era occupata da professionisti delle migliori testate nazionali. Specialisti in jazz, avevano il compito di scrivere un pezzo sul concerto.

Mentre, durante le esecuzioni, ascoltavano attentamente, nei brevi intervalli si scambiavano impressioni. Al termine uno di loro, che aveva accanto una graziosa signora bionda, ha esclamato: "Ma noi perché andiamo via? Questa città è magnifica. Dobbiamo visitarla". La signora gli ha stretto la mano in segno di assenso. Si sono interrotti per l'ennesimo bis. Quindi lui ha continuato: "Sai che farò? Manderò un fax e ce ne staremo qui a scoprire tante bellezze".

Due giorni dopo li ho incontrati in Piazza del Duomo. Uscivano entusiasti dal Museo Diocesano, studiando sulla

guida un altro tesoro da visitare.

Come sempre, con le persone sensibili ed intelligenti, Cortona non fallisce.

Nella Nardini Corazza



## XIII "Bischerata"



(quelle che non giungono mai). Parlo ovviamente di una caratteristica festa popolare, forse la più bizzarra che appunto da qualche anno si svolge a Camucia in Via Regina Elena.

È la XIII edizione de la "Bischerata" e l'ineguagliabile Ferdinando Salvadori, in arte "Ghiogholone" vuole ancora una volta, riscuotere la tiepida e controversa Camucia.

Questo semplice e caratteristico uomo di paese, da solo, fa grande, magari con ironia, un intero paese. Lo fa grande con la sua generosità, tipico atteggiamento di un tempo, forse troppo lontano; oggi altri sono gli stili, oggi il culto del denaro e dell'arrivismo hanno cancellato i genuini valori.

Qualcuno forse storcerà il naso, saranno i soliti "acculturati", ma tanto oggi non li ascolta più nessuno, tanto più che verranno e si faranno compromettere da un profumato salisciccio; altrimenti attenderemo le loro iniziative

## Cena ... in canonica

La tradizionale cena all'aperto, presso la canonica del Calcinaiolo, anche quest'anno ha riscosso una particolare e sensibile risposta.

Circa centotrenta persone, sabato 24 luglio, si sono date appuntamento: amici del santuario, ma anche veri bongustai della sincera cucina del "diplomato" Gino. In barba ai sempre prudenti consigli dei medici, si è lungamente mangiato del buon prosciutto, sugosa pastasciutta, tenere e robuste bistecche, annaffiando il tutto con generoso vino, offertoci dalla nostra Cantina Sociale di Camucia. ma poi è stato servito spumante, frutta, dolce e per finire degnamente con un ottimo caffè. del nostro ineguagliabile Mario Redi.

Una serata passata in famiglia, tra amici, anche di "terre lontane": Polonia, Albania e Africa; una serata luminosa, resa tale dal generoso impegno del professionale Alfredo Fazzini e dalla sua "giovanile brigata", che impetuosamente ha posato i riflettori su frequenti libagioni.

Ivan Landi

Spenti i problemi del quotidiano vivere è stato bello questo "stare insieme", anche se qualcuno "ha costretto" al lavoro l'intera famiglia.

Un ringraziamento doveroso allora a tutti quanti hanno reso possibile questa serata, al nostro indimenticabile don Alvaro, che ci ha lasciato solo a notte tarda, all'amico tenore don Antonio Garzi e don Guglielmo Nerozzi, che si avvicina a festeggiare importanti avvenimenti; poi uno "giovanile" alle speranze del Calcinaiolo che hanno degnamente rimpiazzato alcune assenze.

Infine un sentito e grande a tutti coloro che si sono complimentati, e per l'ottima cena e per la gradita serata nel suo insieme.

Il parroco e il consiglio parrocchiale accolgono questa gratificazione che ha fatto veramente piacere e dà stimolo per continuare; perché tutto ciò che è stato fatto è stato fatto solo con il cuore.



## POLLO VALDICHIANA ALEMAS

di SCIPIONI

Loc. VALLONE - CAMUCIA (AR) - TEL. (0575) 630347 ab. 603944



## Le ultime volontà

Almeno queste erano considerate "sacre", o per lo meno degne del massimo rispetto? Di norma, infatti, tutti: parenti, amici o conoscenti si rifanno a queste per un qualsiasi atto che voglia significare l'affetto per la persona scomparsa.

Leggiamo sempre più spesso:

"Non fiori, ma opere di bene"; oppure meglio, specificato dove rivolgere eventuali offerte. Tutti sani propositi, utili ed importanti accorgimenti che, senza dubbio, fanno onore allo scomparso e che rendono vero e tangibile il termine solidarietà.

Alle volte possono sorgere complicazioni, risolvibili, con un minimo di accortezza, non tanto per stabilire "la benemerita associazione", quanto per localizzare il luogo per ricevere le offerte.

La richiesta, per esempio, di norma preferisce raccogliere queste elargizioni in favore della CARITAS parrocchiale, ma vi sono parroci che intelligentemente permettono, ovviamente in chiesa, anche raccolte per altre associazioni.

Sarà opportuno raccogliere tutti parroci ed le associazioni, per avere una direzione unitaria, per rispondere meglio ed in modo chiaro, appunto, "alle ultime volontà".

I.Landi

## Etruscologia Camuciese

forte ed è ritenuto della stessa mano.

Nella Nardini Corazza

Nella foto: "Lato A: Nike fra due dee".



TECNOPARETI

- MOQUETTES
- RIVESTIMENTI
- ALLESTIMENTI
- PONTEGGI
- RESTAURI

Cortona-Camucia (AR) - Tel. 0575/630411-2

FUTURE OFFICE s.a.s.  
di Guiducci & C.

Via XXV Aprile, 12/A-B - CAMUCIA DI DORTONA - Tel. 0575/630334

PER LA PIZZA PAZZI PIZZERIA IL "VALLONE"

di LUPETTI

FORNO A LEGNA

LOC. VALLONE, 40 - Tel. 0575/603679



## L'ANGUELO DE LO STROLLECO Leone

Per chi è nêto ntu Leone  
la pianeta è presto fatta:  
vu' trattè da chèporione,  
e per questo s'arrabatta

per piazzasse sempre 'n cima  
e sguazzè tutto contento  
si de gli altri cià la stima  
per vantasse a 'gni momento.

Vurria tuttje sempre ai piedi  
o 'n ginocchio a rivinillo;  
cosa stramba tu l'acredi.

ma te tién comme 'n gingillo.

Si lo sfotte 'n lo sopporta,  
tutto pién comm'è de sé:  
solo questo a lu' gne 'mporta,  
d'esse tratto comme 'n re.

**Amore**  
El Leone ntu l'amore  
se pu' acènde comme 'l focò  
con grand'èria d'amatore,  
ma se spegne doppo 'n poco.

**Affari**  
Tugli offeri col Leone  
è difficile trattare,  
perché tutti tu 'n bocone  
è capece de magnère.

**Salute**  
De salute sempre è piéno,  
se pu' dire 'n generèle,  
ma col freddo un baleno  
lu' s'avia a sintisse mèle.

Rolando Bietolini

### A Zeno Marri Amico e Maestro

di Rolando Bietolini

Chèro 'l mi' Zeno, non cel dovei fère,  
vittene via cusì tur un baleno,  
quandè ancor tanto ce podei 'nsegnère  
e facece divirtire a tutto spièno.

Ma stanne certo, non te preoccupère,  
chel che c'è dèto non lo scordarèno  
e tra la gente se virà a portère,  
cusì 'l tu' sforzo 'n sirà stèto vèno.

Tu è 'rdèto vita al mondo cuntadino,  
l'è fatto con amore e senza boria,  
bén maneggiando 'l nostro bel Chjanino

co' la tu' vena 'n po' canzonatoria;  
ed anco si t'ha strappo via 'l distino,  
per sempre ciarmarrè ntu la memoria.

### Lettere a L'Etruria

Ho appreso la brutta notizia, dalla televisione televideo n. 149, della morte di Zeno Marri, concittadino, valente poeta in vernacolo, uno dei pochi viventi, come è stato definito che ha dato per anni tanto contributo anche al giornale "L'Etruria" e lascia un vuoto non solo a Cortona, ma nel suo "gergo" anche a carattere italiano. È stato lodato dal trafiletto televisivo, per la sua bravura, cosa che, certamente, ha tutti i cittadini cortonesi apprezzavano. Certamente la sua scomparsa ha sorpreso tutti, specialmente perché l'ha colto durante un suo ultimo lavoro.

Al giornale, a tutti i familiari porgo le mie più sentite condoglianze, avendolo conosciuto, poiché anch'io cittadino cortonese, seppure adesso lontano e per di più emigrato. Sono sempre vicino con il pensiero e l'affetto verso tutti i cortonesi.

Adoni Adone

## DAL CANTON DE CA' DE FRÈTI

a cura di Zeno Marri

### 'L Padron Gigi sordo!

Zeno ci ha lasciati ed ora ci guarda sorridendo dalla sua nuova dimora.

Come era consuetudine, aveva preparato ancora cinque poesie da pubblicare.

Certi di fare cosa gradita a tutti i nostri lettori le pubblicheremo con cadenza quindicinale fino ad esaurimento.

Enzo Lucente

'N villeggiatura Gigi e la su' Crèzia  
tun 'albergo de lusso rintanèti  
se sono appena appena sdigiunèti  
quandè che gne succede 'na disgrèzia!

Tu l'arizzasse! tutta 'mpitturita?  
la Crèzia lassa vi 'na cannonèta  
che raggela e straluna? la brighèta  
bocca spalanca guèsi rintuntita!

Se rizza Gigi serio 'ntrizzito?  
traversa petto 'n fora 'l gran salone  
lù 'l tonfo scandaloso nn'ha sintito!

Certo è da disse proprio con ragione  
che per 'un c'ha sposèto la Lucrezia  
lèsse sordo nn'è sempre 'na disgrèzia!

(1) arizzasse=alzarsi=drizzarsi

(2) mpitturita=impetita=altezzosa

(3) straluna=meravigliata=stravolta=sconvolta

(4) ntrizzito=intrizzito=tutto di un pezzo=altezzoso

**ce. da. m.** S.R.L.

di Ceccarelli Dario e Massimo

### IMPIANTI ELETTRICI

PROGETTAZIONE ED INSTALLAZIONE  
QUADRI E IMPIANTI INDUSTRIALI  
CABINE DI TRASFORMAZIONE M.T.  
IMPIANTI DI ALLARME  
AUTOMAZIONI PER CANCELLI E PORTE

52042 Camucia di Cortona Via G. Carducci, 17/21 Tel. 630623 - Fax 630458

VENTITA ASSISTENZA  
RICAMBI

**TIEZZI** GM

CAMUCIA (Ar.) Tel. 630482

### ENERGIA: G.P.L. Studio Tecnico 80

IMPIANTISTICA

P.I. Filippo Catani

Fornitura serbatoi 1000-2000-3000-5000

Progettazione - pratiche per autorizzazione VV.FF.

Via di murata 21-23 - 52042 Camucia (Ar.) Tel. 0575/603373-601788 Fax 603373

Nella foto: L'artista Elena Nestoridi.

Ivan Landi

## CORTONA in breve

a cura di Valerio Mennini

### I PALAZZI DELLA CITTA' DALL'ESTETISTA

CORTONA - Verrà operato un lifting. Alla città di Dardano sarà dato un nuovo smalto che la rivoluzionerà. Stanno per partire i lavori di restauro in tutto il centro storico che interesseranno alcuni tra i più belli ed importanti palazzi della città. In più si è aperto uno spiraglio di speranza che i lavori della porta Bifora vengano completati. E questo è già molto visto che sono fermi da un decennio. Ma andiamo per ordine: il primo intervento toccherà alla facciata del teatro Signorelli. Il costo? 180 milioni. Niente rispetto a quanto costeranno quelli della porta "maledetta": 553 milioni. Poco di fronte a quanto costerà rimettere in sesto il centro convegni di Sant'Agostino: poco meno di mezzo miliardo di lire.

### UNA PROMESSA FATTA QUASI TRENT'ANNI FA

CORTONA - La notizia della morte di Baldovino re del Belgio ha destato profondo cordoglio nella città etrusca. Nella prima metà del mese di maggio, infatti, sembra che il re insieme alla consorte Fabiola abbiamo visitato Cortona per rendere omaggio alle spoglie di Santa Margherita. Una promessa fatta 27 anni prima quando i reali vennero nella città etrusca in visita ufficiale. Affascinati dalla bellezza di Cortona e in particolar modo dalle opere d'arte che sono esposte nei musei etrusco e diocesano, Baldovino e Fabiola non mancarono di visitare la basilica per chiedere una grazia: avere un successore al trono. Quel giorno promisero che sarebbero tornati a salutare i cortonesi.

### LA GENTE TIRA AL RISPARMIO, È LA CRISI?

CORTONA - Ferragosto nero per il turismo cortonese. Il numero delle persone che hanno visitato la città etrusca è diminuito rispetto allo stesso periodo del '92. Colpa della crisi economica? In parte. C'è anche da aggiungere una inadeguata politica turistica a livello locale che non aiuta questo settore di grande importanza per l'economia del comune. I dati parlano chiaro: la gente a Cortona si ferma solo un giorno, e quei pochi tirano al risparmio. La situazione comincia ad essere preoccupante e occorrono delle nuove formule per risolvere questo problema.

### LE AMAZZONI, SONO IN MOSTRA ALLA FORTEZZA

CORTONA - Bella, decisa, aggressiva. È il ritratto dell'amazzone, la donna dei nostri giorni che è stata fatta rivivere da Roberto Roda, fotografo ferrarese. La mostra, che si è aperta alla Fortezza del Girifalco nei giorni scorsi, ha riscosso un grande successo. Roda ha esposto le foto di una modella, Silvia Gamberini, che posava sulla falsa riga di alcuni fumetti. Più che una mostra, infatti è una rivisitazione fotografica. Nella società moderna la donna sta prendendo sempre più campo, anche se per conquistare quei ruoli o quelle posizioni, da cui storicamente è stata esclusa, deve tirar fuori le unghie e non guardare in faccia a nessuno.

### EXPO ETRURIA ENTRA IN SCENA DA PROTAGONISTA

CAMUCIA - I riflettori sono puntati su Expo Etruria. La rassegna dei prodotti locali partirà il prossimo nove settembre alle 17. Giunta alla terza edizione, la fiera campionaria quest'anno punta in alto, molto in alto. Gli organizzatori prevedono un afflusso di almeno venticinque mila persone, almeno 5 mila in più dello scorso anno. Le attrazioni non mancheranno in piazza Chateau Chignon: sono aumentati gli stand e i settori trattati sono più di quelli del '92. Si va dall'alimentazione all'abbigliamento all'artigianato, inoltre sarà istituito (dalla Cna e dalla confartigianato) uno speciale premio che sarà consegnato al vincitore della mostra di artigianato artistico. L'organizzazione è affidata alla Tecno Pareti, alla Opa e a Radio Foxes (che, tra l'altro, festeggia quindici anni di attività) che hanno coniato il marchio "Expo". Sponsor della manifestazione è la Banca Popolare di Cortona.

### ULTIMO SCALINO PER LA MOSTRA DEL MOBILE

CORTONA - Una rassegna internazionale? Sì grazie. Sono tutti d'accordo, nessuno escluso: la mostra mercato del mobile antico dovrà aprire le porte agli antiquari stranieri. È l'unico sistema per lanciarla definitivamente, da trentuno anni è ferma al titolo di "nazionale" e dovrà fare il salto di qualità prima o poi. Intendiamoci, non che ora sia scadente, ma con il titolo di "internazionale" sarebbe tutta un'altra cosa. Però mancano gli spazi e quindi il comune cede le stanze al piano terra di palazzo casali oppure il vescovo permette agli organizzatori di utilizzare il palazzo della curia. Ma è tutto da vedersi, certo è che all'azienda di promozione turistica hanno dimostrato un certo interessamento per questa idea e non è escluso che prenda corpo nel giro di poco tempo.

## UNITALSI: un'Associazione di volontariato

Il nome, Unione Nazionale Italiana Trasporti Ammalati a Lourdes ai Santuari Internazionali, riassume il fine di questa associazione.

È sorta a Roma all'inizio del secolo e organizza soprattutto "treni bianchi" per condurre ammalati e pellegrini nei vari santuari della Madonna per un accrescimento morale e spirituale.

L'Associazione, opera a Cortona da circa 35 anni, partecipa ogni anno ai pellegrini

naggi a Loreto e Lourdes, organizza un soggiorno per ammalati ed anziani a S.Egidio e prende parte attivamente a particolari feste parrocchiali in tutto il territorio cortonese.

Tuttavia, questi incontri a così importante sfondo sociale, vengono fatte piuttosto saltuariamente nelle varie parrocchie mentre al contrario, per malati ed anziani, sarebbe molto importante avere un punto di riferimento per incontrarsi, parlare dei propri pro-

blemi e delle proprie gioie.

Quindi, mi rivolgo a tutti quei parroci, ed a tutte quelle comunità parrocchiali che potrebbero essere disposte ad accogliere in appositi locali, tali manifestazioni che fanno di un giorno veramente un bellissimo giorno.

Questo invito alla solidarietà comunque, va soprattutto ai giovani che potrebbero desiderare di diventare barellieri o damine ed essere maggiormente vicini ad anziani ed ammalati, anche nelle loro più semplici e quotidiane necessità.

Inoltre, queste persone, molto spesso sono sole, ed avrebbero bisogno ogni tanto, di una compagnia giovane pronta a portar loro un pizzico di spensieratezza ed allegria.

Una cosa che noi tutti però dovremmo tener sempre e comunque presente, è che Volontariato, vuol sì dire servizio rivolto al bene degli altri, ma ciò non toglie, che nell'espletare questa solidarietà, senza dubbio vi sia un importante e proprio accrescimento morale ed umano.

Presidente dell'Unitalsi è don Giuseppe Tremori parroco del Riccio (Tel. 67050).

Vito A. Cozzi Lepri

Elisabetta Bigagli

**SISLEY**

LIQUIDAZIONE  
FINE  
STAGIONE

CORTONA  
Via Nazionale, 50/52  
Tel. 0575/601345

**TRE**

**TREMORI ROMANO**

Infissi in leghe leggere - lavorazione lamiere - controsoffitti  
Via Gramsci - Camucia (Ar.) - Tel. 0575/630367

"dal 1876..."

**LORENZINI**

L'antiquariato  
MOBILI  
del domani

FORNITURE ALBERGHIERE E COMUNITA  
CONSULENZE D'ARREDAMENTO

COSTRUZIONE PROPRIA DI MOBILI  
IN MASSELO DI NOCE NAZIONALE E ROVERE  
ANCHE SU MISURA

Via Gramsci 123 - Tel. 0575/630374  
52042 CAMUCIA - CORTONA (AR)

# Programma modulare agricoltori (PMA)

Per l'agricoltura due rischi da coprire

I principali rischi a cui può essere soggetto l'imprenditore agricolo, quale produttore e, suo malgrado, anche quale potenziale inquinatore, sono stati ben individuati dalle compagnie di assicurazione che hanno dedicato una crescente attenzione a questo segmento di mercato elaborando un prodotto assicurativo destinato esclusivamente alle aziende agricole.

È una copertura che si compone di diversi moduli, ciascuno relativo ad un rischio da assicurare, ed è questa la ragione per cui è stato chiamato Programma Modulare Agricoltori. Componendo più moduli, secondo necessità, si possono così realizzare coperture assicurative articolate e "su misura".

Uno dei moduli del Programma riguarda la Responsabilità Ci-

viile e può includere sia pure in modo parziale, ma comunque perfezionabile, i danni da inquinamento diretti ed immediati. Quelli, per intendersi, causati da trattamenti chimici effettuati dall'assicurato su terreni, piantagioni o colture. Non è invece compreso l'inquinamento delle acque.

Il modulo Responsabilità Civile copre inoltre i danni inerenti alla trasformazione, la manipolazione e la vendita dei prodotti agricoli dell'azienda, sempreché siano attività accessorie e rientrano nel normale esercizio dell'agricoltura. Ove ciò non si verificasse, le Compagnie Assicuratrici potranno predisporre per il produttore-imprenditore agricolo una polizza R.C. che copra tutti i rischi derivanti dai difetti dei suoi prodotti. A questo proposito, la legge (DPR del 24.5.88) dichiara come

"difettosi" quei prodotti che non offrono la sicurezza che il consumatore si può legittimamente attendere (art. 5) e aggiunge che i produttori agricoli sono assoggettati al criterio di responsabilità indipendente da colpa per i prodotti del suolo e dell'allevamento che

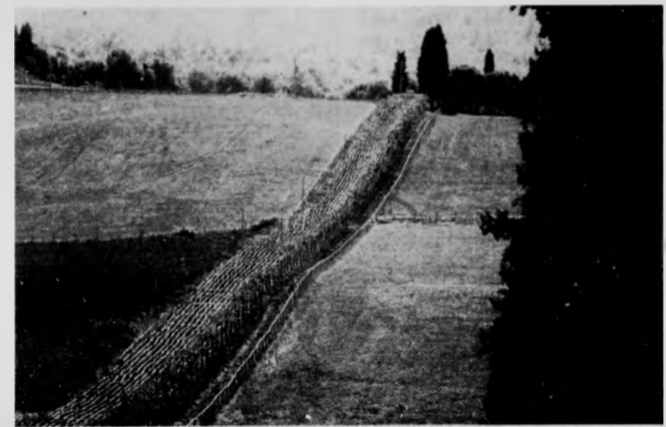
dotto naturale, "ad un trattamento che ne modifichi le caratteristiche, oppure vi aggiunga sostanze".

Ai sensi di questo decreto sono quindi considerati "prodotti" l'olio confezionato, il vino, la marmellata, il miele ecc., quando la

pieta copertura del rischio da inquinamento la RAS, in particolare, fa parte di un pool di compagnie assicurative italiane che è in grado di coprire rischi di notevole portata e dal quale si deve una polizza specifica molto esauriente sotto ogni punto di vista.

I danni da inquinamento, infatti, possono raggiungere facilmente entità da pregiudicare la possibilità di risarcimento di chiunque; non solo, ma l'esperienza dimostra che non sempre le precauzioni e impianti ecologici adottati sono quelli più idonei a tutelare esaurientemente l'ambiente. Ecco il motivo per cui è indispensabile rivolgersi ad una Compagnia assicurativa con solide tradizioni nel settore.

I periti assicurativi, infatti, durante la ricognizione per individuare e valutare i rischi da assicurare svolgono contemporaneamente anche una importante funzione di prevenzione, indicando, oltre alla copertura assicurativa ottimale, le cautele e le misure più idonee di prevenzione da adottare, per tutelare al meglio gli agricoltori e l'ambiente.



abbiano subito una trasformazione. Va inoltre rilevato che l'art. 2 della legge considera come "trasformazione" il sottoporre un pro-

loro produzione non sia meramente accessoria all'attività principale dell'azienda agricola. Per ciò che concerne una com-

## Revisione della politica agricola comunitaria

Conferenza stampa  
dell'Associazione Agricoltori

Nel corso di una conferenza stampa organizzata dall'Associazione Nazionale Agricoltori si è cercato di capire quale sarà il destino delle aziende agricole con l'attuazione della nuova PAC, quali scenari si presenteranno al loro orizzonte.

Dai vari interventi è emerso che l'agricoltura europea, frammentata in entità produttive di piccole dimensioni, non possa competere con quella statunitense il cui PLV è fornito dal 14% delle aziende perché nei primi anni '80 si puntò ad un'ulteriore concentrazione delle produzioni per superare la grave crisi che aveva investito il settore.

Non sono mancate, ovviamente, le esortazioni rivolte ai vari imprenditori agricoli cercando di far capire loro che anziché lamentarsi dell'attuale o dell'imminente situazione della nostra agricoltura occorre sforzarsi di portare il proprio contributo di idee e risposte poiché l'attività dell'imprenditore agricolo è anche quella di fornire risposte ai problemi straordinari, e che quindi essi devono essere parte attiva di questo nuovo contesto economico.

Il destino dell'azienda agricola è strettamente legato alla possibilità di fare impresa, cioè produrre per il mercato. Un aiuto integrativo al reddito, a detta del presidente dell'associazione, oltre a distruggere l'impresa rischia di creare un sistema di assistenza che in breve tempo dovrebbe diventare non gradito dall'opinione pubbli-

ca: ci sono esigenze collettive che in Italia vengono prima di quelle di una categoria che rappresenta il 4-5% della popolazione attiva. È evidente, continua il relatore che quanto avviene oggi, promosso nello spazio di poco tempo, potrebbe essere ritirato e le proposte dell'Associazione sarebbero inutili perché il sistema attuale sarebbe comunque già stato smantellato e non ci sarebbe neanche "il paracadute" rappresentato da questo assegno che può arrivare o non arrivare, a seconda di come vediamo il nostro futuro.

Se un aiuto ci deve essere, va concesso alle imprese portate progressivamente all'accorpamento con quelle che hanno la possibilità di competere. Si sente la necessità, conclude il relatore, di una riforma della legge sull'affitto, di una revisione delle leggi che regolano la cooperazione, perché occorrono organismi efficienti per la trasformazione del prodotto e l'immissione sul mercato, di associazioni produttori che funzionino per aggregare il prodotto e avere una forza contrattuale da opporre alla controparte industriale.

Altresì, durante la conferenza stampa, sono stati affrontati anche i problemi riguardanti la commercializzazione del prodotto e il problema della concorrenza straniera nonché la richiesta di professionalità da parte dell'imprenditore agricolo.

Francesco Navarra

## Zona marginale: si fa perno sulle aziende agrituristiche

Nelle zone marginali ed in particolare in quelle collinari dove l'agricoltura tradizionale risente maggiormente della crescente spinta socio-economica produttiva, le aziende agrituristiche con particolare riferimento a quelle agrofaunistico-venatorie, realizzate dagli imprenditori agricoli, sono tra gli strumenti per incrementare la redditività delle zone collinari nel rispetto e nella conservazione dell'ambiente.

In una realtà agricola nella quale sempre più esasperata appare la situazione di dipendenza dei processi produttivi dall'economia di mercato, le aree pedoclimaticamente svantaggiate vengono a trovarsi in crescente condizione di marginalità socio-economica. Tale situazione normalmente conduce a due drastiche soluzioni: o all'abbandono dell'utilizzazione agricola dei terreni, oppure alla pratica di sistemi produttivi e tecniche di coltivazione che, nel tentativo di mantenere un adeguato rapporto costi-benefici, determinano danni talvolta irreversibili alle risorse ambientali.

Data l'indiscussa necessità socio-economica di utilizzare anche queste aree economicamente penalizzate, si palesa indispensa-

bile l'individuazione di agro-sistemi idonei alla ottimizzazione dell'uso delle risorse ed in grado di garantire il mantenimento della integrità delle stesse nel tempo. Questa problematica ha suscitato negli ultimi anni un grande interesse, non solo nell'ambito regionale e nazionale, ma anche nei paesi europei ed extra-europei gravati da situazioni ambientali ad elevato ri-

schio di degrado. Proprio di recente la CEE ha concretamente promosso numerose iniziative alla valorizzazione ambientale invitando gli Stati membri a formulare disposizioni legislative adeguate per l'incremento delle attività agrituristico-ricreative con il duplice scopo di legare l'uomo al territorio e salvaguardare le risorse ambientali.



**EDITRICE GRAFICA L'ETRURIA**

Loc. VALLONE - Zona P.I.P. 34/B - Tel. e Fax (0575) 678182 - Camucia (AR)

**CORTONA CANTINA SOCIALE DI CORTONA**

Stabilimento di Camucia  
Tel. 0575/630370

**BRUSCHETTA**

OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA  
PRESSATO A FREDDO

Orario di vendita: 8/13 - 15/18  
Sabato 8/12

**CANTINA SOCIALE DI CORTONA**

Stabilimento di Camucia  
Tel. 0575/630370

Orario di vendita:  
8/13 - 15/18  
Sabato 8/12

**CORTONA**

BIANCO VERGINE VAL DICHIANA  
VINO DA TAVOLA TOSCANO

Orario di vendita: 8/13 - 15/18  
Sabato 8/12

**IMPRESA EDILE**

**Mattoni Sergio**

Piazza Signorelli 7  
CORTONA (AR)  
Tel. (0575) 604247

# Un grande CALCIT

A conclusione di una serie di manifestazioni il CALCIT cortonese ringrazia Radio Foxes Cortona che ha organizzato una sottoscrizione interna per l'estrazione di un'autovettura Renault "Twingo" che ha fruttato a favore del Calcit la somma di L. 1.700.000 ed un ringraziamento all'Autocentro Renault di Camucia ed al sig. Ivano Magini.

Inoltre durante la settimana di ferragosto e la successiva è stata organizzata una pesca che ha fruttato un utile di L. 8.418.500 e con l'occasione il Comitato intende ringraziare tutti coloro che hanno donato per la riuscita della manifestazione:

Pres. Cooperativa Coltivatori Diretti sig. Francesco Cenci; sig. Ivo Faltoni; F.lli Tariffi Ossaia; Unicoop Senese Camucia-Cortona; sig. Macigni Emilio Ossaia; Cantina Sociale di Cortona; Azienda Vinicola Baldetti Domenico Pietraia; Azienda Vinicola Villa Farina Pietraia; Elle.VI. di Elvio Vitali Ossaia; I.F.A. Ca-

mucia; M.D.F. Menchetti Terontola; Panichi Auto loc. Piagge; Tiezzi Paolo e Rino Camucia; Taucci e Cuculi Camucia; Meattini Auto Camucia; Cosci Marco e Maurizio Camucia; Salone Calzatura Camucia; Barneschi Remo Cortona; Lorenzini Enrico Cortona; Ditta Carini Piero loc. Fratta; sig. Mencucci Massimo Firenze; sig. Molesini Giuliano; Il Cocciaio di Sciarri; prof.ssa Maffei Rosalba; Foto Lamentini Cortona; sig.ra Ribelli Mariella Cortona; Cartoleria Nocentini Cortona; Tabaccheria del Corso di Ivan Cortona.

Un ringraziamento anche a tutti coloro che hanno collaborato attivamente per la riuscita della manifestazione.

Un ringraziamento particolare al Maglificio G.I.G.I. e abbigliamento di Bardelli di Camucia che nel corso della manifestazione "Teatro in passerella", hanno fatto sì che fosse raccolta la somma di L. 1.263.850 sempre a favore del CALCIT.

## I "pezzi" di S.Maria Nuova

Un bel pezzo di S.Maria Nuova si è staccato piombando al suolo, per fortuna senza ledere nessuno e niente.

La notizia è un po' datata, ma abbiamo ritenuto opportuno citarla ugualmente per ri-

S.Maria Nuova (data l'urgenza) vengano concretizzati al più presto dei lavori di restauro.

I.B.I

Nella foto: La chiesa di S.Maria Nuova.



badire l'urgenza di un intervento conservativo su questo insigne e sfortunato monumento.

Intanto, la foto pubblicata mette in evidenza il deteriorato frontone e le precarie trascinanti poste sotto le cornici pericolanti.

È davvero desolante vedere il degrado dei nostri monumenti, in generale comunque speriamo che per la chiesa di

L'EDICOLA di Nicola Caldarone

# Parata di secoli E di capolavori



Numerosi sono stati gli interventi giornalistici su Cortona in questi ultimi tempi in relazione alla venuta del Papa del 23 di maggio e del concerto di Lionel Hampton in Piazza Signorelli nel mese di luglio: due avvenimenti di portata internazionale.

E numerosi saranno gli articoli che ci giungeranno dall'Eco della Stampa nei prossimi mesi sulla Mostra del Mobile Antico che, all'uscita del presente articolo, ha già aperto i battenti.

La sola presentazione della XXXI edizione organizzata a Firenze dalla Cassa di Risparmio ha già prodotto i suoi effetti giornalistici, tutti positivi sia per il successo della Mostra che per l'economia della nostra Città.

E così il tentativo del "Centro Affari" di Arezzo di scalfire con una improvvisata mostra dell'antiquariato la longevità di una delle più prestigiose rassegne del settore non ha funzionato. Anzi ha stimolato l'orgoglio del Comitato organizzatore che ha caratterizzato questo trentunesimo appuntamento con iniziative culturali, con originali mostre collaterali e con un catalogo rinnovato nella grafica e nella consistenza.

Unico neo, la presenza di un pelitico all'inaugurazione e per di più socialista. Meglio Moana Pozzi.

Ma veniamo all'articolo scelto per la nostra Rubrica. È di Maria Novella Batini ed è apparso nell'ultimo numero del Mensile Toscana Qui.

Siamo nel cuore di Cortona, di fronte all'antico Seminario che ne finanziò la costruzione nel Seicento, è conosciuto come Palazzo Vagnotti, un austero edificio dove ogni anno a fine agosto si svolge la prestigiosa Mostra mercato nazionale del mobile antico. Un appuntamento qualificato per chi ama l'antiquariato, e vuol cogliere nel frattempo l'occasione di rivisitare questo gioiello

di città che si dipana sulla collina scelta e abitata dagli Etruschi, che quando sceglievano, sceglievano bene.

Una distesa di tetti, di mura, torri, chiese, e nei dintorni le vestigia di un nobilissimo passato archeologico che ancora oggi regala straordinarie sorprese, delle quali abbiamo dato più volte notizia su Toscana Qui. Gli scavi del Melone II del Sodo proseguono sotto la direzione di Paola Zamarchi Grassi, e così restauri volti a ricostruire con le pietre e i rilievi venuti alla luce nelle scorse campagne, il suggestivo altare-tarrazza preceduto da scalinata che rende coreografico e originalissimo questo complesso tombale principesco, posto ai piedi di Cortona.

La mostra intitolata La Cortona dei Principes, inaugurata lo scorso anno a Palazzo Casali e ancora aperta per tutta l'estate, offre poi materiale sufficiente a comprendere la peculiarità dei ritrovamenti effettuati negli ultimi anni nei grandi tumuli etruschi corto-

nesi, popolarmente noti come "meloni"; e nel frattempo inizia la prima campagna di scavo alla villa romana dell'Ossaia, di cui si sta occupando l'Università di Perugia in collaborazione con un istituto canadese.

Cortona sa ben coltivare il suo patrimonio archeologico e storico, e anche la rassegna a Palazzo Vagnotti - che si inaugurerà il 28 agosto e resterà aperta fino al 12 settembre - è un modo di assecondare la vocazione artistica e antiquariale della città: siamo alla XXXI edizione e ormai la Mostra del mobile antico di Cortona si è conquistata la fama di una mostra seria e qualificata, con scopi non meramente commerciali, ma anche culturali - come tiene a precisare il suo presidente, l'antiquario Ivan Bruschi - assai curata anche nella sezione degli oggetti, severamente vagliati da un comitato di esperti provenienti da tutt'Italia, come da tutt'Italia provengono gli antiquari espositori, circa una quarantina.

**Ditta Franco Pastonchi**  
Concessionario OLIVETTI SYNTHESIS  
PRODOTTI PER UFFICIO - REGISTRATORI DI CASSA - TELEFONIA  
ARREDAMENTI Uffici - Ospedali - Scuole - Comunità  
52042 Camucia di Cortona (AR) - Via Sacco e Vanzetti, 28  
Tel. (0575) 604855 - Fax (0575) 630368

**NUOVA PULIZIE**  
DI PETRUCCI FRANCO

- PULIZIE INDUSTRIALI
- ENTI PUBBLICI e PRIVATI
- PULIZIE CAPPE FUMARIE

S. ANGELO c.s. 613 CORTONA (AR) - TEL. 0575/601404

**Un nuovo modo**

**CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**



